

Translation of the Hospitality Criteria for Hotels in Egypt

ترجمة معايير الضيافة
للفنادق في مصر

5 February 2026


ANDERSEN

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Constraints	Items	N°	Criteria HOTELS	1*	2*	3*	4*	5*	
2		1-Definition تعريف	1	Hotel is an establishment with a minimum capacity of 10 accommodation units, which offers rental accommodation furnished and equipped as rooms, suites, cottages, lodges or villas. Hotel also provides restaurant/bar service in some categories. Each accommodation unit can only accommodate a maximum of 4 people without extra bed that can be installed on demand. الفندق هو منشأة بها ما لا يقل عن ١٠ وحدات سكنية مؤثثة ومجهزة كغرف، أو أجنحة أو منازل ريفية أو مساكن أو فيلات. الفندق يكون به مطاعم/ بار في بعض فئاته. كل وحدة إقامة تستوعب عدد ٤ أشخاص كحد أقصى بدون سرير إضافي الذي يمكن إضافته عند الطلب						
					M	M	M	M	M	



3	*	2-Garage, Parking and Car Waiting Area جراج ومكان انتظار السيارات	2	Garage or parking services is provided (Outside contract offering same service is accepted if close to the hotel). وجود جراج أو مكان إنتظار للسيارات (يمكن أن يكون ذلك من خلال التعاقد مع جهة خارجية تقدم نفس الخدمة) - إذا ما كان المكان قريب من الفندق.	N/r	N/r	3	M	M	
4			3	Garage and / or parking are under video Surveillance جراج أو مكان إنتظار السيارات تحت المراقبة بالكاميرات والفيديو	N/r	N/r	M	M	vM	
5			4	Parking or garage guard on duty 24h/24H and 7/7 الجراج أو مكان إنتظار السيارات به فرد أمن على مدار اليوم طوال أيام الأسبوع	N/r	N/r	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
6			5	Car / bus waiting area in front of the hotel entrance is provided وجود منطقة مخصصة لإنتظار السيارات والأتوبيسات مدخل الفندق أمام	N/r	N/r	N/r	4	5	



7			6	Valet parking service is provided to the garage or car waiting area. وجود شخص يقوم بخدمة توصيل السيارات للجراج أو مكان إنتظار السيارات	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
8			7	Parking, garage and car waiting area are well Maintained الجراج أو مكان إنتظار السيارات مصان جيدا	N/r	N/r	M	M	M	
9			8	Parking, garage and car waiting area are clean الجراج أو مكان إنتظار السيارات نظيف	N/r	N/r	3	3	3	
10	*		9	Landscapping/green area is provided. وجود مناطق خضراء منسقة	N/r	N/r	2	3	4	
11			10	Landscapping /green area is well maintained and clean. المناطق الخضراء المنسقة مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	3	3	3	
12		3-Landscaping المناطق الخضراء	11	All main walkways are constructed of hard surfaces and well drained (by artificial or natural means - absence of puddles). كل الممرات الرئيسية ذات أسطح صلبة وذات نظام صرف جيد بواسطة وسائل طبيعية أو صناعية - مع عدم وجود برك	N/r	N/r	3	4	5	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
13			12	All technical inspection hatches and / or control rooms are covered at the same ground level. تكون جميع غرف التفتيش والتحكم مغطاة وفي مستوى الأرض	N/r	N/r	3	4	5	
14			13	At least the main walkways are suitable for wheelchair users and have ramps when required. الممرات الرئيسية - على الأقل - مناسبة لمستخدمي الكراسي المتحركة وبها منحدر	N/r	N/r	4	5	6	
15			14	All walkways are well maintained كل الممرات مصانة جيدا	N/r	N/r	4	5	6	
16			15	All walkways are clean كل الممرات نظيفة	N/r	N/r	3	3	3	
17	*	4-Building المبنى	16	Building is completely independent (does not share building with private/family home or another activities) المبنى مستقل تماما - لا يتشارك مع أي مبنى / منزل خاص أو منزل لأسرة/مبنى به أي نشاط آخر	N/r	N/r	N/r	M	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
18	*		17	Hotel could be independent building or part of one building with a private entrance with the following conditions: • If located on the ground floor and has many connected floors; it is necessary to provide a separate entrance and a separate stair. If there are more than 3 floors an elevator is required. • If located on upper floors, a separate elevator is required (to be used only for hotel guests). • In case of more than one hotel in a building, one is applied to the following conditions: ○ If the hotels are on the ground floor, it requires a separate entrance for each hotel with separate stairs inside it (if exist). ○ If the hotels are on upper floors an elevator is required separately for each hotel or jointly for both hotels but different of the one of the buildings.	M	M	M	N/r	N/r	



[illegible]

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
19			18	If hotel is part of building and located in upper floors, directional signage is provided on the entrance to the building, indicating the elevators and floor numbers. في حالة كون الفندق جزء من مبنى ويقع في أحد الأدوار العليا، تكون هناك لوحات إرشادية بمدخل المبنى توضح مكان المصاعد وأرقام الأدوار	M	M	M	N/r	N/r	
20			19	When building is independent, all air conditioning units, heating and satellite devices must be hidden from guest view from ground floor, at all building façade. إذا كان المبنى منفصل، تكون كل وحدات التكييف، التدفئة أو أطباق الأقمار الصناعية غير مرئية للنزيل سواء الموجودة بالطابق الأرضي أو على واجهات المبنى	N/r	N/r	N/r	M	M	
	*		20	Any external or internal stair/staircase with more than 4 steps and a width of more than 110 cm must have a rail securely mounted at 85-96 cm height, rail grip diameter 5cm في حالة ما إذا كان السلم الداخلي أو الخارجي مكونًا من ٤ درجات أو أكثر وبعرض يزيد عن ١١٠ سم، يجب أن يزود بدرابزين بارتفاع ما بين ٨٥ و ٩٦ سم وقبضة قطرها ٥ سم.	M	M	M	M	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
22	*		21	Any balcony or terrace above ground have a railing or wall barrier at a minimum of 1.1m height, if front bars are used, bar distance not to exceed 10cm between each bar. في حالة كون الشرفة أو تراس مرتفعة عن سطح الأرض، يجب أن يكون بها درابزين أو سور على ارتفاع لا يقل عن ١١٠ سم، وفي حالة استخدام قضبان أمامية، يلزم ألا تتجاوز المسافة بين القضيبين عن ١٠ سم	M	M	M	M	M	
23			22	External & internal directional signage at least in 2 languages or pictograms are provided in all hotel outlets, indicating services and facilities. توفير لوحات إرشادية خارجية وداخلية بلغتين على الأقل أو رسوم توضيحية في كل مرافق الخدمة بالفندق، موضحة خدمات الفندق وما به من مرافق	N/r	N/r	3	4	5	
24			23	All painting, grouting, plumbing and other finishings of the façade are well maintained كافة الدهانات وفواصل الأرضيات وأعمال السباكة والتشطيبات الأخرى بالواجهة تكون مصانة جيدا	N/r	N/r	3	4	5	



25		5-Entrance المدخل	24	There is one main entrance for guests وجود مدخل رئيسي مخصص للزلاء	M	M	M	M	M	
26			25	One separate entrance at main building for staff and suppliers وجود مدخل منفصل عن البوابة الرئيسية مخصص للعاملين والموردين	N/r	N/r	M	M	M	
27	*		26	Main entrance is suitable for wheelchair users. المدخل الرئيسي مناسب لمستخدمي الكراسي المتحركة	N/r	N/r	3	4	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
28			27	Sensor operated door and /or doorman are provided الباب مزود بجهاز استشعار و/أو عامل بوابة	N/r	N/r	4	M	M	
29			28	Ashtrays are available and clean وجود طفايات للسجائر نظيفة	N/r	N/r	3	3	3	



30		6-Hosting Area المنطقة المخصصة الخدمة الإستضافة	29	A Hosting area is available (check in, check out, lobby and lobby bar are included). منطقة مخصصة للإستضافة - تشمل منطقة التسجيل والمغادرة للنزيل واللوبي وبار باللوبي	M	M	M	M	M	
31	*		30	A minimum of 3 sqm for each lodging unit of the first 100 lodging units, 1 sqm for any additional lodging unit (Area connected to the lobby and seating are included in calculation) مساحة لا تقل عن ٣ متر مُربّع لكل وحدة إقامة لأول ١٠٠ وحدة، يلي ذلك متر مُربّع واحد لكل وحدة إقامة إضافية - المناطق المتصلة باللوبي وأماكن الجلوس تدخل في الاعتبار عند حساب المساحة.	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
32	*		31	A minimum of 2.5 sqm for each lodging unit of the first 100 lodging unit, 1 sqm for any additional lodging unit (Area connected to the lobby and seating are included in calculation) مساحة لا تقل عن ٢,٥ متر مربع لكل وحدة إقامة لأول ١٠٠ وحدة، يلي ذلك متر مربع واحد لكل وحدة إقامة إضافية - المناطق المتصلة باللوبي وأماكن الجلوس تدخل في الاعتبار عند حساب المساحة	N/r	N/r	N/r	M	N/r	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
33	*		32	A minimum of 2 sqm for each lodging unit of the first 100 lodging units, 1 sqm for any additional lodging unit (Area connected to the lobby and seating are included in calculation) مساحة لا تقل عن ٢ متر مربع لكل وحدة إقامة لأول ١٠٠ وحدة، يلي ذلك متر مربع واحد لكل وحدة إقامة إضافية - المناطق المتصلة باللوبي وأماكن الجلوس تدخل في الاعتبار عند حساب المساحة	N/r	N/r	M	N/r	N/r	
34	*		33	A minimum of 1.5 sqm for each lodging unit of the first 50 lodging units, 0.5 sqm for any additional lodging unit (Area connected to the lobby and seating are included in calculation) مساحة لا تقل عن ١,٥ متر مربع لكل وحدة إقامة لأول ٥٠ وحدة، يلي ذلك ٠,٥ متر مربع واحد لكل وحدة إقامة إضافية. المناطق المتصلة باللوبي وأماكن الجلوس تدخل في الاعتبار عند حساب المساحة.	N/r	M	N/r	N/r	N/r	
35	*		34	A minimum of 1.5 sqm for each lodging unit of the first 20 lodging units, 0.5 sqm for any additional lodging unit (Area connected to the lobby and seating are included in calculation) مساحة لا تقل عن ١,٥ متر مربع لكل وحدة إقامة لأول ٢٠ وحدة، يلي ذلك ٠,٥ متر مربع واحد لكل وحدة إقامة إضافية - المناطق المتصلة باللوبي وأماكن الجلوس تدخل في الاعتبار عند حساب المساحة.	M	N/r	N/r	N/r	N/r	



36			35	A/C is provided وجود جهاز تكييف	M	M	N/r	N/r	N/r	
37	*		36	A/C is provided (concealed or built in) يكون جهاز تكييف غير مرئى أو مبيت	N/r	N/r	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
38			37	A/C temperature is between 18° and 26° C درجة الحرارة تتراوح ما بين ١٨ و ٢٦ درجة مئوية.	M	M	M	M	M	
39			38	Hosting area is well ventilated and aerated المناطق المخصصة لخدمة الاستضافة تكون جيدة التهوية	M	M	M	M	M	
40			39	Lighting with energy-saving bulbs – low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	1	2	3	4	5	
41			40	Fresh cut flowers are available وجود زهور طبيعية بحالة جيدة	N/r	N/r	3	4	5	
42			41	Hosting services are provided 24h a day, 7/7 خدمات الضيافة متوفرة على مدار اليوم خلال أيام الأسبوع	M	M	M	M	M	



43			42	Internet service is provided by Wi-Fi خدمة الإنترنت مقدمة من خلال الواي فاي	M	M	M	M	M	
44			43	Official Lodging units' rates signed by the representative of the Ministry of Tourism Arabic and another language, it must be visible by customer either at front desk or main door. الأسعار الرسمية للغرف معتمدة من وزارة السياحة (باللغة العربية ولغة أخرى) بالمكاتب الأمامية أو بالباب الرئيسي وتكون مرئية للنزيل	M	M	M	M	M	
45			44	Staff are well groom and with uniform العاملون بزي موحد وذو مظهر حسن	M	M	M	M	M	
46			45	Staff uniforms are clean and with name (surname and / or given name) tag clear زي العاملين نظيف مع وضع بطاقة موضح بها الاسم بشكل واضح على الزي	3	3	3	3	3	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
47			46	VIP services are provided; it may be located in hosting area or in a specified floor of lodging units وجود خدمة كبار الشخصيات سواء في المنطقة الاستضافة أو في دور مخصص من أدوار وحدات الإقامة	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
48			47	Currency exchange services are provided through bank or ATM machine inside hotel وجود خدمة استبدال العملة داخل الفندق سواء عن طريق بنك أو صراف آلي يقبل الكروت الدولية	N/r	N/r	3	4	M	
49			48	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
50			49	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	
51			50	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
52			51	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	



53			52	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
54			53	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
55			54	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
56			55	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57	*	7-Luggage Room غرفة حفظ الحقائب	56	In hosting area, a separate lockable room with shelves and hangers - exclusively used for luggage storage and for the storage of wheelchair & crutches of those with special needs - is available وجود غرفة مستقلة بالمنطقة المخصصة للاستضافة تكون لحفظ الحقائب - في المنطقة المخصصة للاستضافة - يمكن غلقها ومجهزة بأرفف وشماعات وتستخدم فقط في حفظ الحقائب والكراسي بعجل والعكازات الخاصة بذوى الاحتياجات الخاصة	1	2	3	M	M	



58			57	A receipt is issued at each baggage deposit يتم إعطاء إيصال عن كل حقيبة موضوعة بغرفة حفظ الحقائب	1	2	3	4	5	
59			58	Luggage room is well maintained and clean غرفة حفظ الحقائب تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3	
60	*	8-Gift Shop/Newspaper محل الهدايا والصحف	59	Gift shop is available وجود محل للهدايا والصحف	N/r	N/r	3	4	5	
61			60	Newspapers are available in Arabic and in at least one foreign language and - ther is availability of printing A4 news given by internet. وجود جرائد باللغة العربية وإحدى اللغات الأجنبية مع إمكانية لطبع صفحات إخبارية من الانترنت	N/r	N/r	N/r	4	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
62	*	9-Business Services خدمة رجال الأعمال	61	Minimum of one desk with a computer, printer, internet connection is available for clients وجود مكتب واحد على الأقل به كمبيوتر وطابعة ووصلة انترنت لاستخدام النزلاء	N/r	N/r	3	4	M	
63			62	All materials and cables are clean and properly arranged كل الخامات والتوصيلات الكهربائية نظيفة ومرتبّة بشكل سليم	N/r	N/r	3	3	3	
64	*	10-Multipurpose room قاعة متعددة الأغراض	63	1 multipurpose room is provided وجود قاعة متعددة الأغراض	N/r	N/r	3	M	N/r	
65	*		64	2 multipurpose rooms are provided (at least for 200 people) وجود عدد ٢ قاعة متعددة الأغراض تتسع لعدد ٢٠٠ شخص على الأقل.	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
66			65	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
67			66	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	



68			67	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
69			68	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
70			69	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
71			70	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
72		11-Public Toilets دورات المياه العامة	71	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
73			72	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
74			73	Separate toilets are available for males and females, clearly signed وجود دورات مياه منفصلة (رجالي وحريمي) بعلامات واضحة	M	M	M	M	M	
75	*		74	Public toilet entrance door has a minimum width of 90 cm net and to be self-closing لا يقل الحد الأدنى لعرض باب مدخل دورات المياه عن ٩٠ سم صافي، ويكون ذاتي الغلق.	M	M	M	M	M	



76			75	Full length mirror is provided توفير مرآة طولية	M	M	M	M	M
77			76	Electrical extractor - good ventilation is available in each cabin وجود وسيلة شفط كهربائية - توفير تهوية جيدة في كل كابينة	M	M	M	M	M
78			77	Extractor - extraction grids are well maintained and clean وسيلة الشفط وشبكاتها تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3
79			78	Mirror is provided above basins وجود مرآة أعلى حوض غسيل الوجه	M	M	M	M	M
80			79	Plumbing is hidden from guest view مواسير المياه غير مرئية للزلاء	1	2	3	4	M
81			80	Wash basin is provided وجود أحواض لغسيل الوجه	M	M	M	M	M



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
82			81	All toilet water tanks have dual flush economizer system جميع خزانات المياه الخاصة بالتواليتات يكون لديها نظام مزدوج موفر للمياه	1	2	3	4	5	
83			82	All taps' heads have economizing frother (air mixer) تكون جميع رؤوس الصنابير مزودة بخلاط هواء موفر	1	2	3	4	5	
84			83	All bathroom appliances are well maintained and clean جميع تجهيزات الحمام مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3	
85			84	Clothes hook is available in wash basin area وجود علاقة ملابس في منطقة أحواض غسيل الوجه	1	2	3	4	5	
86			85	Sufficient lighting is provided وجود إضاءة كافية	M	M	M	M	M	
87			86	Cold and hot water are permanently available وجود مياه ساخنة وباردة بشكل مستمر	M	M	M	M	M	
88			87	Hot and cold water arrives quickly (no more than one minute, loop circuit) الماء الساخن والبارد يصل بسرعة - في مدة لا تتجاوز الدقيقة	1	2	3	4	5	



89			88	Soap dispensers, paper towel are provided. وجود دسبنسر للصابون ومناشف ورقية	M	M	M	M	M	
90			89	Hand dryer is provided وجود مجفف أيدي	1	2	3	M	M	
91			90	Hand cotton towels are provided وجود مناشف مصنوعة من القطن	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
92			91	Toilet cabin door is minimum width of 70 cm net لا يقل عرض باب كابينة التواليت عن ٧٠ سم صافي.	M	M	M	M	M	
93			92	Closed toilet cabins with locks are provided كبائن التواليتات تغلق ومزودة بأقفال	M	M	M	M	M	
94			93	Toilet cabins are completely closed from floor to ceiling كبائن دورات المياه مغلقة بالكامل من الأرضية إلى السقف	N/r	N/r	3	M	M	
95			94	Hooks are provided in cabins وجود علاقات ملابس في الكبائن	M	M	M	M	M	
96			95	Toilets seat is seat with internal or external water jet قاعدة التواليت بشطاف داخلي أو خارجي	M	M	M	M	M	



97			96	Toilet cabins have covered wastebasket to be opened by foot, stainless steel and other one in the wash basin area وجود سلة مهملات ستيل تفتح بالقدم بكابينة التواليت، وأن تكون هناك سلة مهملات أخرى في منطقة الأحواض	M	M	M	M	M	
98			97	Toilet paper on unwinder is available in toilet cabins توفير بكر ورق حمام في الكابينة	M	M	M	M	M	
99			98	An extra roll of toilet paper on support in the toilet cabin وجود بكرة إضافية من ورق الحمام في الكابينة	1	2	3	M	M	
100			99	If male urinals exist, they have side view partition in male public toilets في حالة وجود مباول في دورات المياه الرجالي، يوجد بها فواصل	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
101	*		100	Floors are anti slip surface الأرضيات مضادة للانزلاق	M	M	M	M	M	
102			101	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
103			102	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	



104			103	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
105			104	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
106			105	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
107			106	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
108			107	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
109			108	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
110	*	12-Public toilet for wheelchair users دورات المياه الخاصة بمستخدمي الكراسي متحركة	109	At least one suitably adapted toilet is required, it could be unisex when completely separate from the public toilet's male & female وجود وحدة واحدة على الأقل مجهزة للاستخدام، يمكن أن تكون موحدة للجنسين في حالة وجودها منفصلة عن دورات المياه العامة الرجالي والحريمي	1	2	3	4	5	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
111			110	All the requirements and standards for public toilets area applied on public toilets are applied in toitets for those with special needs; and to apply the additional following specifications: يتم تطبيق كافة الاشتراطات والمعايير الخاصة بدورات المياه العامة على دورات المياه العامة لذوى الإحتياجات الخاصة مع تطبيق الإشتراطات الإضافية التالية	M	M	M	M	M	
112	*		111	Door of those with special needs is outward swinging, at least 100 cm wide net and with handle between 90cm -120 cm height from floor level. When toilets of those with special needs are in each of the men's and women's sections all doors leading to the cabin must have the same characteristics. يفتح الباب بدورات المياه لذوي الإحتياجات الخاصة للخارج أو الداخل أو يكون بابًا منزلقًا، ولا يقل عرضه عن ١٠٠ سم صافي، ويكون ارتفاع مقبضه عن سطح الأرض ما بين ٩٠ و ١٢٠ سم. وفي حالة وجود الكابينة ضمن دورات المياه الرجالي والحرمي تكون كل الأبواب المؤدية للكابينة بذات المواصفات.	1	2	3	4	5	



113	*		112	Toilet cabin minimum size is 120 cm x 150 cm with a minimum of 100 cm net, clear in front of toilet seat الحد الأدنى لمساحة الكبينة ١٢٠ x ١٥٠ سم صافي، بدون وجود عوائق أمام قاعدة التواليت.	1	2	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
114			113	Toilet seat height is between 43 cm - 49 cm with internal or external water jet يتراوح ارتفاع قاعدة التواليت ما بين ٤٣ و ٤٩ سم، وتكون بشطاف داخلي أو خارجي.	1	2	3	4	5	
115			114	Wash basin is 50 cm width and 72- 74 cm height from floor level with a sufficient space under basin and a mirror over the basin with height between 50 -80 cm and with a long arm tap حوض غسيل الوجه يكون بعرض ٥٠ سم، وبارتفاع يتراوح ما بين ٧٢ و ٧٤ سم من فوق سطح الأرض، مع وجود مساحة كافية تحت الحوض، ومرآة فوق الحوض بارتفاع يتراوح ما بين ٥٠ و ٨٠ سم، ومزودة بخلاط مياه بذراع طويلة.	1	2	3	4	5	
116			115	Safety rails horizontal and vertical is provided beside wash basin and toilet seat توفير قضبان رأسية وأفقية للأمان بجوار الحوض وقاعدة التواليت	1	2	3	4	5	



117			116	All supplies(toiletries) are on 90 -120 cm height from floor level تكون كل مستلزمات الحمام بارتفاع يتراوح ما بين ٩٠ و ١٢٠ سم فوق سطح الأرض.	1	2	3	4	5	
118	*	13- Elevators المصاعد	117	A minimum of one guest elevator should be provided for buildings with 2 floors or more above the ground level. An extra elevator should be added for every additional 50 rooms وجود مصعد واحد على الأقل للنزلاء للمباني التي بها عدد طابقين أو أكثر بعد الدور الأرضي، ويتم إضافة مصعد بعد كل ٥٠ غرفة	N/r	N/r	N/r	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
119	*		118	A minimum of one guest elevator should be provided for buildings with 3 floors or more above the ground level. An extra elevator should be added for every additional 50 rooms- the criteria apply in case of an independent building وجود مصعد واحد على الأقل للمباني التي بها عدد ٣ طوابق أو أكثر بعد الدور الأرضي، ويتم إضافة مصعد بعد كل ٥٠ غرفة. هذه المعايير تطبق بالنسبة للفنادق الموجودة بمبنى مستقل.	M	M	M	N/r	N/r	



120			119	Service elevator is available وجود مصعد للخدمة	N/r	N/r	3	M	M	
121			120	All elevators' cabinets are well maintained كل كبائن المصاعد مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
122			121	All elevators' cabinets are clean كل كبائن المصاعد نظيفة	3	3	3	3	3	
123			122	Floor numbers are clearly visible in elevator panel تكون أرقام الأدوار بلوحة المصعد واضحة	1	2	3	4	5	
124			123	Contract of maintenance must be provided وجود عقد صيانة للمصعد	3	3	3	3	3	
125	*	14- Access Corridors ممرات الوصول	124	Lodging units' corridors should have a minimum width of 1.2 m net ألا يقل عرض ممرات الإقامة عن ١,٢ متر صافي	1	2	3	N/r	N/r	
126	*		125	Lodging units' corridors should have a minimum width of 1.5 m net ألا يقل عرض الممرات الإقامة عن ١,٥ متر صافي	N/r	N/r	N/r	4	5	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
127	*		126	All corridors are suitable for wheelchair users كل الممرات مناسبة لمستخدمي الكراسي المتحركة	N/r	N/r	3	4	5	
128			127	Corridors are well lit الممرات مضاءة جيدا	3	3	3	3	3	
129			128	Movement detectors are operational in lighting system نظام الإضاءة يعمل بالكشافات التي تعمل في وجود الحركة	1	2	3	4	5	
130			129	Corridors are aerated and ventilated الممرات جيدة التهوية	M	M	M	M	M	
131			130	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	1	2	3	4	5	
132			131	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
133			132	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
134			133	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	



135			134	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
136			135	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
137			136	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
138			137	If corridor equipment exists, they are well maintained في حالة وجود معدات وأجهزة بالمرات، تكون مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
139			138	If corridor equipment exists, they are clean في حالة وجود معدات وأجهزة بالمرات، تكون نظيفة	3	3	3	3	3	
140			139	Directional signage in the corridors to indicate guest rooms and other outlets اللوحات الإرشادية في الممرات توضح أرقام غرف النزلاء وأماكن الخدمات والمرافق بالفندق	1	2	3	4	5	
141		15- Food & Beverage Areas مناطق الأغذية والمشروبات	140	One main Food & Beverage area is provided (main restaurant) وجود منطقة رئيسية للأغذية والمشروبات - مطعم رئيسي	N/r	N/r	M	M	M	



142			141	One main Food & Beverage area is provided (breakfast area) وجود منطقة رئيسية للأغذية والمشروبات - منطقة مخصصة للإفطار	M	M	N/r	N/r	N/r	
143	*		142	Minimum area has 1,75 sqm per person for 60% of the capacity of the hotel وجود مساحة لا تقل عن ١,٧٥ متر مربع للشخص لعدد ٦٠ % من طاقة الفندق.	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
144	*		143	Minimum area has 1,5 sqm per person for 60% of the capacity of the hotel وجود مساحة لا تقل عن ١,٥ متر مربع للشخص لعدد ٦٠ % من طاقة الفندق	N/r	N/r	N/r	M	N/r	
145	*		144	Minimum area has 1 sqm per person for 60% of the capacity of the hotel وجود مساحة لا تقل عن ١ متر مربع للشخص لعدد ٦٠ % من طاقة الفندق	N/r	N/r	M	N/r	N/r	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
146	*		145	A second Food area is available - example "la carte" or "Specialty food" وجود مطعم ثانى يمكن أن يكون مطعم بنظام ألاكارت أو مطعم متخصص	N/r	N/r	N/r	M	M	
147			146	1 bar area is provided (open or enclosed areas) وجود منطقة مخصصة ك "بار" - يمكن أن تكون مفتوحة أو مغلقة	N/r	N/r	M	M	M	
148	*		147	1 extra bar area is provided (open or enclosed areas) وجود منطقة مخصصة ك "بار" إضافي - يمكن أن تكون منطقة مفتوحة أو مغلقة	N/r	N/r	N/r	5	M	
149			148	Nonsmoking area should be available in all Indoor Food & Beverage areas وجود منطقة مخصصة لغير المدخنين في كل المناطق المخصصة للأغذية والمشروبات داخل المبنى	N/r	N/r	3	4	5	
150			149	Food and beverages prices list (in Arabic and another language) in Egyptian pounds included taxes and service charge included is available قائمة بأسعار المأكولات والمشروبات بالجنيه المصرى باللغة العربية ولغة أجنبية موضح بها الضرائب ورسوم الخدمة	M	M	M	M	M	



151			150	Tablecloths, placemat, napkins are in good condition and clean مفارش المائدة والفوط بحالة جيدة ونظيفة	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
152			151	Buffet can be from fixed or mobile units, it contains hot & cold sections - Chafing dishes have full roll top and are equipped to operate on electricity. يمكن أن يكون البوفيه من وحدات ثابتة أو متحركة، تحتوى على أقسام للأطعمة الساخنة والباردة متوافقة مع المواصفات الصحية، وأن تكون وحدات حفظ الطعام مجهزة بأغطية متصلة ومجهزة لتعمل بالكهرباء	N/r	N/r	3	4	5	
153			152	If side station exists, they are well maintained and clean في حالة وجود دواليب لحفظ أدوات الخدمة تكون مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	3	3	3	
154			153	If Live Cooking station(s) exist, they have an extraction hood with filters في حالة وجود أماكن لطهي الطعام أمام النزلاء، يلزم توفير شفاط هواء مزود بفلتر	N/r	N/r	M	M	M	



155			154	Cabling of equipment and all working equipment are well organized to have a proper outlook or hidden from guest view الأسلاك والكابلات الكهربائية لكل الأجهزة تكون بشكل منظم وذات شكل مناسب وغير مرئية للنزلاء	N/r	N/r	3	4	5	
156			155	Permanently installed electrical equipment cabling (dispensers, coffee machines, ice machines etc.) are hidden from guest view يتم إخفاء كابلات التجهيزات والمعدات الكهربائية المثبتة بشكل دائم مثل موزعات وآلات القهوة وآلات الثلج وما إلى ذلك لتكون غير مرئية للنزلاء	N/r	N/r	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
157			156	Glasses are with no stains and in perfect conditions for client's use الزجاجيات بدون بقع وبحالة جيدة لاستخدام النزلاء	2	3	4	5	6	
158			157	Glasses are clean الزجاجيات نظيفة	3	3	3	3	3	
159			158	Chinaware with no stains, shining and in perfect conditions for client's use أدوات المائدة الخزفية تكون بدون بقع، براق وبحالة جيدة لاستخدام النزلاء	2	3	4	5	6	



160			159	Chinaware is clean أدوات المائدة الخزفية نظيفة	3	3	3	3	3	
161			160	Silvers are with no stain, shining and in perfect conditions for clients' use الفضيات تكون بدون بقع، براقه وبحاله جيدة لاستخدام النزلاء	2	3	4	5	6	
162			161	Silvers are clean الفضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
163			162	A/C temperature is between 18°-26° C درجة الحرارة تتراوح ما بين ١٨ و ٢٦ درجة مئوية.	M	M	M	M	M	
164	*		163	A/C is concealed or built in أجهزة التكييف غير مرئية أو مبيتة	N/r	N/r	3	M	M	
165			164	Tables and chairs are solid and stable المناضد والكراسي من مادة صلبة وثابتة	2	3	4	5	6	
166			165	Baby high chairs are available for ages from 1- 3 years وجود كراسي للأطفال لأعمار ما بين سنة وثلاث سنوات	N/r	N/r	3	4	5	
167			166	Baby high chairs are well maintained and clean كراسي الأطفال مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	3	3	3	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
168			167	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
169			168	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	
170			169	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
171			170	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
172			171	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
173			172	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
174			173	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
175			174	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
176			175	Snacking service has a detailed price list (Arabic and another language) in Egyptian pounds included taxes and service charge included تكون قائمة الأسعار الخاصة بخدمة الوجبات الخفيفة بالجنينى المصرى باللغة العربية ولغة أخرى موضح بها الأسعار ورسوم الخدمة والضرائب	N/r	N/r	M	M	M	



177			176	Snacking services are provided 24 hours تقدم خدمة الوجبات الخفيفة على مدار ٢٤ ساعة	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
178			177	Snacking services are provided 18 hours تقدم خدمة الوجبات الخفيفة على مدار ١٧ ساعة	N/r	N/r	N/r	M	N/r	
179			178	Snacking services are provided 16 hours تقدم خدمة الوجبات الخفيفة على مدار ١٦ ساعة	N/r	N/r	3	N/r	N/r	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
180	*	16-Swimming Pool حمام السباحة	179	Swimming Pool (s) is/are available وجود حمام سباحة أو أكثر	N/r	2	3	M	M	
181			180	At least one pool is heated أن يتوافر على الأقل حمام سباحة واحد قابل للتسخين	N/r	N/r	N/r	4	M	
182			181	If there is swimming pool, certified lifeguard is available during the opening periods of swimming pool في حالة وجود حمام سباحة، تواجد فرد إنقاذ حامل لشهادة معتمدة في هذا التخصص طوال فترة تشغيل حمام السباحة	N/r	M	M	M	M	
183			182	Lifeguard is easily identifiable سهولة التعرف على فرد الإنقاذ	N/r	M	M	M	M	



184			183	Keeping a note book where daily water quality records are recorded. وجود دفتر يتم فيه تسجيل الملاحظات الخاصة بجودة المياه بصفة يومية	N/r	M	M	M	M	
185			184	Minimum 1 shower is visible and available around each swimming pool وجود دش واحد على الأقل مرئي حول كل حمام السباحة	N/r	M	M	M	M	
186	*		185	Foot basin next to each swimming pool is available وجود بانيو قدم بجوار كل حمام سباحة	N/r	M	M	M	M	
187			186	Pool depths markings are clearly visible on pool side توفير علامات واضحة على جوانب حمام السباحة توضح الأعماق	N/r	M	M	M	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
188			187	Information board displaying opening times, users' rules and regulations are available next to each swimming pool area and in at least two languages وجود لوحة تعليمات موضح بها أوقات العمل، القواعد واللوائح الواجب اتباعها من مستخدمي حمام السباحة، وتكون موجودة بجواره بلغتين على الأقل	N/r	M	M	M	M	
189			188	Sunbeds are provided, they are sun-resistant and with adjustable back rest وجود شازلونجات من خامات مقاومة للشمس بمساند قابلة للتعديل	N/r	M	M	M	M	
190			189	If mattresses are provided for sunbeds, they have a height of 5 cm and should be made with easy cleanable material إذا ما تم توفير مراتب للشازلونجات ، يكون ارتفاعها ٥سم وتكون من مادة سهلة التنظيف	N/r	M	M	M	M	
191			190	If there are mattresses they are well maintained في حالة وجود مراتب للشازلونجات، تكون مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	



192			191	If there are mattresses, they are clean في حالة وجود مراتب للشالونجات، تكون نظيفة	N/r	3	3	3	3	
193			192	Sunbeds are well maintained الشالونجات مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
194			193	Sunbeds are clean الشالونجات نظيفة	N/r	3	3	3	3	
195			194	Pool side tables with minimum 25 x 25 cm are available وجود مناظيد موضوعة على حمام السباحة بمساحة ٢٥ x ٢٥ سم.	N/r	2	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
196			195	Pool side tables are well maintained المناظيد الموجودة على حمام السباحة تكون مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
197			196	Pool side tables are clean المناظيد الموجودة على حمام السباحة تكون نظيفة	N/r	3	3	3	3	



198			197	Fixed or mounted to floor or with wind secure foot-stand sun umbrellas are available وجود مظلات ثابتة أو متحركة تكون مؤمنة ضد الرياح	N/r	2	3	4	5	
199			198	Pool umbrellas are well maintained المظلات حول حمام السباحة تكون مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
200			199	Pool umbrellas are clean المظلات حول حمام السباحة تكون نظيفة	N/r	3	3	3	3	
201			200	Clean towels are provided وجود بشاكير نظيفة	N/r	3	M	M	M	
202			201	Waste baskets area available, well maintained and clean وجود سلال مهملات مصانة جيدا ونظيفة	N/r	3	4	5	6	
203			202	The swimming pool is well maintained حمام السباحة مصان جيدا	N/r	3	4	5	6	
204			203	The swimming pool is clean حمام السباحة نظيف	N/r	3	3	3	3	



205			204	Swimming pool surrounding is well maintained المساحة المحيطة بحمام السباحة مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
206			205	If swimming pool -surrounding is clean المساحة المحيطة بحمام السباحة نظيفة	N/r	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
207	*		206	Kids swimming pool is provided, it can be part of the main swimming pool having a safety separation between the two parts وجود حمام سباحة للأطفال سواء مستقل أو جزء من حمام السباحة الرئيسي مع وجود فاصل آمن بين الجزئين	N/r	M	M	M	M	
208		17-Kids Swimming Pool للأطفال حمام سباحة	207	Pool depths markings are clearly visible on pool side وجود علامات واضحة تبين أعماق حمام السباحة توضع على جوانبه	N/r	M	M	M	M	
209			208	Swimming pool is heated حمام السباحة قابل للتسخين	N/r	N/r	3	4	5	
210			209	Swimming pool is under constant surveillance during opening hours. يخضع حمام السباحة لمراقبة مستمرة خلال ساعات تشغيله	N/r	M	M	M	M	



211			210	The swimming pool is well maintained حمام السباحة مصان جيدا	N/r	3	4	5	6	
212			211	The swimming pool is clean حمام السباحة نظيف	N/r	3	3	3	3	
213			212	Swimming pool surrounding is well maintained المنطقة المحيطة بحمام السباحة مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
214			213	Swimming pool surrounding is clean المنطقة المحيطة بحمام السباحة نظيفة	N/r	3	3	3	3	
215	*	18-Fitness / Health Club النادى الصحى	214	Fitness room equipped with sports equipment and / or bodybuilding are available - it can be unisex وجود قاعة للألعاب واللياقة البدنية مجهزة بالتجهيزات والمعدات اللازمة ويمكن أن تكون موحدة للجنسين	N/r	N/r	3	4	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
216			215	The work-out equipment is well maintained التجهيزات والمعدات مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
217			216	The work-out equipment is clean التجهيزات والمعدات نظيفة	N/r	3	3	3	3	



218			217	If mirrors exist in the fitness room, they are made of tempered glass or have anti-splinter treatment في حالة وجود مرايا في غرفة اللياقة، تكون مصنوعة من زجاج معالج غير قابل للتشظى	N/r	2	3	4	5	
219			218	Temperature range is between 18° and- 26°C درجة الحرارة تتراوح ما بين ١٨ و ٢٦ درجة مئوية.	N/r	M	M	M	M	
220			219	Fitness room is aerated and ventilated غرفة اللياقة البدنية جيدة التهوية	N/r	3	3	3	3	
221	*		220	2 Saunas are available - one for male and one for female وجود عدد ٢ غرفة للساونا - واحدة مخصصة للرجال والأخرى مخصصة للسيدات	N/r	2	3	4	M	
222			221	Sauna equipment is made of natural wood and equipped with thermometer, Hydrometer, hour glass, wooden seal and ladle, stone protection and lamp protection. المعدات والتجهيزات المستخدمة بغرفة الساونا تكون من الخشب الطبيعي ومزودة بجهاز قياس للحرارة وجهاز قياس لمعدل الرطوبة وساعة رملية وحاجز خشبي ومغرفة وواقى للمبة وواقى للحجر	N/r	2	3	4	5	



223			222	Sauna equipment is well maintained أجهزة الساونا مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
224			223	Sauna equipment is clean أجهزة الساونا نظيفة	N/r	3	3	3	3	
225	*		224	2 Steam rooms are available - one for male and one for female وجود عدد ٢ غرفة للبخر - واحدة مخصصة للرجال والأخرى للسيدات	N/r	2	3	4	5	
226			225	Steam room is well maintained غرفة البخر مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
227			226	Steam room is clean غرفة البخر نظيفة	N/r	3	3	3	3	
228	*		227	Massage cabins are available and equipped with massage table and wash-basin وجود كبائن للمساج مجهزة بمنضدة للمساج وحوض غسيل للوجه	N/r	M	M	M	M	
229			228	Massage cabin and equipment are well maintained كابينة وتجهيزات المساج مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
230			229	Massage cabin and equipment are clean كابينة وتجهيزات المساج نظيفة	N/r	3	3	3	3	



231	*		230	Jacuzzi is available (inside or outside) وجود مكان للجاكوزى - في الداخل أو الخارج	N/r	2	3	4	5	
232			231	Jaccuzi are well maintained المكان المخصص للجاكوزى مصان جيدا	N/r	3	4	5	6	
233			232	Jaccuzi are clean المكان المخصص للجاكوزى نظيف	N/r	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
234			233	Display of an internal regulation on the use of sauna, steam room and jaccuzi وجود لوحة لعرض القواعد المعمول بها داخليا عند استخدام الساونا وغرفة البخار والجاكوزى	N/r	3	M	M	M	
235	*		234	Separate lockable toilets, showers, changing areas for male and female are available وجود دورات مياه منفصلة مخصصة للسيدات وأخرى مخصصة للرجال بها أدشاش وأماكن لتغيير الملابس يمكن غلقها	N/r	M	M	M	M	
236			235	Cold and hot water must be permanently available توفير مياه باردة وساخنة بشكل مستمر	N/r	M	M	M	M	



237			236	Prices list of care (2 languages) in Egyptian pounds including taxes and service charge is available وجود قائمة توضح أسعار الخدمات المقدمة بالجنيه المصري بلغتين موضح بها الضرائب ورسوم الخدمة	N/r	M	M	M	M	
238			237	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	N/r	2	3	4	5	
239			238	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
240			239	Floors are clean الأرضيات نظيفة	N/r	3	3	3	3	
241			240	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
242			241	Walls are clean الحوائط نظيفة	N/r	3	3	3	3	
243			242	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
244			243	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	N/r	3	3	3	3	
245			244	All equipments (reception, decoration, rest room, vestiaires) are in a good state of maintenance كل التجهيزات والتجهيزات والمعدات بمنطقة الاستقبال والديكور ودورات المياه تكون مصانة جيدا	N/r	3	4	5	6	
246			245	All equipments (reception, decoration, rest room, changing rooms) are clean كل التجهيزات والتجهيزات والمعدات بمنطقة الاستقبال والديكور ودورات المياه وأماكن تغيير الملابس تكون نظيفة	N/r	3	3	3	3	
247		19-Lodging Area وحدات الإقامة	246	Lodging units are equipped for a minimum of 2 people in a double bed or two twin beds وحدات الإقامة مجهزة لعدد 2 شخص على الأقل، في سرير مزدوج أو سريرين منفصلين	M	M	M	M	M	
248	*		247	Lodging area including bathroom and entrance area, it has a minimum of 28 sqm excluding terrace/balcony وحدة الإقامة مزودة بحمام ومدخل على ألا تقل المساحة الصافية بها عن 28 متر مربع غير شاملة البلكون أو التراس	N/r	N/r	N/r	N/r	M	



249	*		248	Lodging area including bathroom and entrance area, it has a minimum of 24 sqm excluding terrace/balcony وحدة الإقامة مزودة بحمام ومدخل على ألا تقل المساحة الصافية بها عن ٢٤ متر مربع غير شاملة البلكون أو التراس	N/r	N/r	N/r	M	N/r	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
250	*		249	Lodging area including bathroom and entrance area, it has a minimum of 21 sqm excluding terrace/balcony وحدة الإقامة مزودة بحمام ومدخل على ألا تقل المساحة الصافية بها عن ٢١ متر مربع غير شاملة البلكون أو التراس	N/r	N/r	M	N/r	N/r	
251	*		250	Lodging area including bathroom and entrance area, it has a minimum of 18 sqm excluding terrace/balcony وحدة الإقامة مزودة بحمام ومدخل على ألا تقل المساحة الصافية بها عن ١٨ متر مربع غير شاملة البلكون أو التراس	N/r	M	N/r	N/r	N/r	
252	*		251	Lodging area including bathroom and entrance area, it has a minimum of 16 sqm excluding terrace/balcony وحدة الإقامة مزودة بحمام ومدخل على ألا تقل المساحة الصافية بها عن ١٦ متر مربع غير شاملة البلكون أو التراس	M	N/r	N/r	N/r	N/r	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
253			252	In case of the establishment does not display in its customer information (internet, brochures, Hosting area) that all accommodation units are for non-smokers, a minimum of 30% of Lodging units are for nonsmokers and have appropriate signage designating them as such في حالة لم يتم التنويه للعملاء - بواسطة الإنترنت أو النشرات ، أو منطقة الإستضافة أو ما إلى ذلك - أنه غير مسموح بالتدخين بالغرف، لا تقل نسبة الغرف المخصصة لغير المدخنين عن ٣٠٪ من وحدات الإقامة مع وضع لافتة بالغرف المخصصة لغير المدخنين توضح ذلك	1	2	3	4	5	
254	*		253	Lodging unit's door is solid with a minimum width of 80 cm net, height of 210 cm باب وحدات الإقامة صلب بعرض لا يقل عن ٨٠ سم وارتفاع ٢١٠ سم.	3	4	M	M	M	
255			254	Each lodging unit is identified by a number or names that differentiates them. كل وحدة إقامة يوجد على بابها رقم أو اسم لتمييزها عن غيرها	M	M	M	M	M	
256			255	Lodging unit door is self-closing يغلق باب وحدة الإقامة ذاتيا	3	4	M	M	M	



257			256	When provided, connect lodging unit doors have a locking device on each side في حالة وجود وحدتي إقامة متصلتين، يتم توفير باب لكل غرفة مع إمكانية إغلاق الباب من ناحية كل غرفة	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
258	*		257	Connected Lodging units have two solid doors with a minimum width of 70 cm net وحدتي الإقامة المتصلتين، يكون لهما عدد ٢ باب صلب بعرض لا يقل عن ٧٠ سم صافي	M	M	M	M	M	
259			258	Electronic door key must be provided توفير كالمون ألكتروني للباب	N/r	N/r	M	M	M	
260			259	Mechanical door key must be provided توفير مفتاح ميكانيكي للباب	M	M	N/r	N/r	N/r	
261			260	Do not disturb / Please make up room card is available - new technology as an electronic system validates the criteria. وجود كارت يوضح "عدم الإزعاج" و "يرجى تنظيف الغرفة"، ويمكن الإستعانة بالوسائل التكنولوجية الحديثة كالنظم الألكترونية	1	2	3	4	5	
262			261	Safety chain and spy hole are installed in lodging units' doors with a height of 160 cm from floor وجود سلسلة أمان وعين سحرية بالأبواب على ارتفاع ١٦٠ سم فوق مستوى الأرض.	M	M	M	M	M	



263			262	Official Lodging units' rates signed by the representative of the Ministry of Tourism must be visible by customer either behind main door or inside the wardrobe door. الإعلان عن أسعار الإقامة المعتمدة من وزارة السياحة توضع خلف باب الغرفة أو داخل الدولاب	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
264			263	Emergency evacuation plan must be clearly displayed on the back of the bedroom door, indicating location of room, escape routes and meeting point. Plan to be at least in two languages خلف باب الغرفة، وضع خطة الطوارئ بها خريطة بمكان الغرفة ومسالك الهروب ونقطة الالتقاء عند الطوارئ وتكون الخريطة بلغتين على الأقل	M	M	M	M	M	
265			264	A/C temperature range is between 18° and 26°C درجة الحرارة تتراوح ما بين ١٨ و ٢٦ درجة مئوية.	M	M	M	M	M	
266			265	A/C is concealed or built in جهاز التكييف يكون غير مرئي للنزلاء أو مبيت	N/r	N/r	3	4	M	



267			266	From the entrance of the lodging unit 1 Control switch or similar as power saver - (traditional switch is not accepted) can turn on or off all electrical installations. Only derogation the minibar. بمدخل وحدة الإقامة، وجود مفتاح للتحكم أو مثيل له موفر للطاقة - البديل التقليدي غير مقبول- والذي يمكن بواسطته تشغيل أو إيقاف تشغيل جميع الأجهزة الكهربائية فيما عدا الميني بار	1	2	3	4	5	
268			267	Electric light switch is at the lodging unit entrance and bedside, some of which reversible among each other مفاتيح الكهرباء تكون بمدخل وحدة الإقامة وبجوار السرير وتعمل بطريقة عكسية توافقية بينها وبين بعضها	1	2	3	4	M	
269			268	All electric switches are well maintained and clean كل مفاتيح الكهرباء تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
270			269	Entire room has 5 light units including bedside lights وجود عدد ٥ وحدات إضاءة بالغرفة بما في ذلك وحدة الإضاءة بجوار السرير	N/r	N/r	N/r	4	5	
271			270	Entire room has 4 light units including bedside lights وجود عدد ٤ وحدات إضاءة بالغرفة بما في ذلك وحدة الإضاءة بجوار السرير	1	2	3	N/r	N/r	



272			271	Lighting with energy-saving bulbs – low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	1	2	3	4	5	
273			272	Wardrobe is available وجود دولاب للملابس	M	M	M	M	M	
274			273	Wardrobe depth is 60 cm and 210 cm height يكون عمق الدولاب ٦٠ سم وارتفاعه ١٢٠ سم.	1	2	3	4	5	
275			274	Dressing room is available وجود غرفة لإرتداء الملابس	N/r	N/r	N/r	N/r	3	
276			275	Sewing kit is provided وجود أدوات خياطة	N/r	N/r	N/r	4	5	
277			276	Shoe kit is provided وجود ملمع أحذية	N/r	N/r	N/r	4	5	
278			277	Minimum 4 hangers with bars and 2 with clips of the same category and display (absence of wire hangers) are provided per person وجود ٤ شموعات على الأقل بحامل، وعدد ٢ شموعات بمشبك للشخص الواحد، يكونوا بنفس المستوى والشكل، ولا يسمح باستخدام شموعات بأسلاك.	N/r	N/r	N/r	N/r	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
279			278	Minimum 3 hangers with bars and 1 with clips of the same category and display (absence of wire hangers) are provided per person وجود ٣ شموع على الأقل بحامل، وعدد ١ شمعة بمشبك للشخص الواحد، يكونوا بنفس الشكل، ولا يسمح باستخدام شموع بأسلاك.	N/r	N/r	M	M	N/r	
280			279	Minimum 3 hangers per person should be provided of the same category and display (absence of wire hangers) وجود ٣ شموع على الأقل بحامل للشخص الواحد يكونوا بنفس الشكل، لا يسمح باستخدام شموع بأسلاك	M	M	N/r	N/r	N/r	
281			280	Laundry, dry cleaning and ironing services are provided وجود خدمة الغسيل والكي والتنظيف الجاف	N/r	N/r	3	M	M	
282			281	Laundry bags and price lists itemized and priced indicating applicable taxes and service charges are available وجود أكياس غسيل الملابس وقوائم الأسعار موضح بها الضرائب ورسوم الخدمة	N/r	N/r	3	4	M	



283			282	Safe boxes securely fixed and hidden are available وجود خزائن مؤمنة ومثبتة وغير مرئية	N/r	N/r	M	M	M	
284			283	Luggage Rack is available -Can be fixed or foldable. وجود حامل للحقائب - يمكن أن يكون ثابت أو يكون قابل للطي	N/r	N/r	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
285			284	Extra Luggage Rack is available- Can be fixed or foldable. وجود حامل للحقائب إضافي - يمكن أن يكون ثابت أو يكون قابل للطي	N/r	N/r	3	4	5	
286			285	Bed sizes: single: 120 x 200 cm, double: 160 x 200 cm, twins: 2 beds of 100 x 200 cm مقاس السرير: ١٢٠ × ٢٠٠ سم للسرير المفرد، و ١٦٠ × ٢٠٠ سم للسرير المزدوج، أو سريرين مفردين (توأم) بمقاس ١٠٠ × ٢٠٠ سم لكل سرير.	N/r	N/r	N/r	M	M	
287			286	Bed sizes: single: 100 x 200 cm, double: 150 x 200 cm, twins 2 beds 90 x 200 cm مقاس السرير: ١٠٠ × ٢٠٠ سم للسرير المفرد، و ١٥٠ × ٢٠٠ سم للسرير المزدوج، أو سريرين مفردين بمقاس ٩٠ × ٢٠٠ سم لكل سرير.	N/r	N/r	M	N/r	N/r	



288			287	Bed sizes: single: 90 x 190 cm, double: 140 x 190 cm, twins 2 beds 90 x 190 cm مقاس السرير: ٩٠ × ١٩٠ سم للسرير المفرد، و ١٤٠ × ١٩٠ سم للسرير المزدوج، أو سريرين مفردين بمقاس ٩٠ × ١٩٠ سم لكل سرير.	M	M	N/r	N/r	N/r	
289			288	Bed head board is available وجود ظهر للسرير	2	3	M	M	M	
290			289	Mattress height is of at least 25 cm ارتفاع المرتبة لا يقل عن ٢٥ سم	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
291			290	Mattress height is of at least 20 cm ارتفاع المرتبة لا يقل عن ٢٠ سم	1	2	3	4	N/r	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
292			291	Mattress is straight, in good condition and clean المرتبة مستقيمة ومصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3	
293			292	There is washable mattress protector (Melton) above the mattress وجود حافظ للمرتبة (ملتون) يمكن غسله بوضع فوق المرتبة	M	M	M	M	M	



294			293	Mattress protector (Melton) above the mattress is in good condition and clean الملتون فوق المرتبة يكون بحالة جيدة ونظيف	M	M	M	M	M	
295			294	Extra beds such as Z – beds and sofa beds should have a mattress with a minimum depth of 10 cm وجود سرير إضافي أو صوفا يمكن استخدامها كسرير بارتفاع مرتبة لا يقل عن ١٠ سم	1	2	M	M	M	
296			295	The bed wooden slides and sides are covered in a good condition unless base of special design تغطية الألواح الخشبية وجوانب السرير (إلا إذا كان هناك تصميم خاص للسرير) وتكون بحالة جيدة	N/r	N/r	3	4	M	
297			296	Body covering duvet with duvet cover is provided وجود لحاف مع وجود غطاء له	N/r	N/r	M	M	M	
298			297	Body covering blanket is provided وجود بطانية	M	M	N/r	N/r	N/r	
299			298	All bed linen is not worn and absent of holes جميع مفروشات السرير تكون مصانة جيدا وبدون ثقوب	M	M	M	M	M	



300			299	All bed linen is clean and is stainless جميع مفروشات السرير تكون نظيفة وبدون بقع	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
301			300	Bed sheet is well sized to fit mattress size أن يتناسب حجم ملاية السرير مع حجمه	3	3	3	3	3	
302			301	One pillow is available per person وجود عدد ١ مائدة لكل شخص	M	M	N/r	N/r	N/r	
303			302	Two pillows are available per person وجود عدد ٢ مائدة لكل شخص	N/r	N/r	M	M	M	
304			303	Pillow protection on all pillows is provided وجود أكياس داخلية للمخدرات لحمايتها	M	M	M	M	M	
305			304	Pillow case on all pillows are provided وجود أكياس خارجية للمخدرات	M	M	M	M	M	
306			305	1 bedside table per person وجود منضدة (كومود) بجوار السرير لكل شخص	M	M	M	M	M	



307			306	Bedside table size: 50 x 50 cm per person. When twin beds only one bedside table between the two beds can be accepted provided the size of the two tables. تكون مقاسات المنضدة بجوار السرير كما يلي: ٥٠ x ٥٠ سم لكل سرير، عند استخدام سريرين مفردين، يمكن وجود منضدة واحدة بين السريرين مع مراعاة حجم المنضدتين	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
308			307	Bedside table size: 40 x 40 cm per person. When twin beds only one bedside table between the two beds can be accepted provided the size of the two tables. تكون مقاسات المنضدة بجوار السرير كما يلي: ٤٠ x ٤٠ سم لكل سرير، عند استخدام سريرين مفردين، يمكن وجود منضدة واحدة بين السريرين مع مراعاة حجم المنضدتين	3	4	M	M	N/r	
309			308	Dressing table and/or desk, mirror and seat are provided وجود تسريحة و / أو مكتب مع وجود مرآة وكرسی	N/r	N/r	3	M	M	
310			309	1 electrical socket at desk or dressing table free for guest use is available وجود فيشة كهربائية غير مشغولة عند المكتب أو التسريحة	N/R	N/r	3	4	M	



311			310	One supplementary armchair at least is provided وجود كرسي إضافي على الأقل بمسند وظهر	1	2	M	M	N/r	
312			311	Two supplementary armchairs at least are provided وجود عدد ٢ كرسي إضافي على الأقل بمسند وظهر	N/r	N/r	3	4	M	
313			312	Full length mirror minimum size 120 cm x 40 cm is available وجود مرآة طولية لا يقل طولها عن ١٢٠ x ٤٠ سم.	N/r	N/r	3	4	5	
314			313	Waste basket, (fire resistant required in smoking rooms) is available وجود سلة مهملات من مادة مقاومة للحريق في غرف المدخنين	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
315			314	Guest service directory exists in paper or electronic form can also be on TV screen. وجود دليل خدمة للنزيل في شكل ورقي أو إلكتروني ويمكن أيضا أن يكون بالعرض على شاشة التلفزيون	1	2	3	4	5	
316			315	Net or voile curtain is available when there is a vis-à-vis and the client is deprived of his privacy. وجود ستارة خفيفة توفر الخصوصية للنزيل	N/r	N/r	M	M	M	



317			316	Net or voile curtain and black-out are clean الستارة الخفيفة والأخرى المستخدمة كحاجبة للشمس تكون نظيفة	3	3	3	3	3	
318			317	Curtain rails are not be visible (except specific decoration) تكون قضبان الستائر غير مرئية - إلا إذا كان ذلك من قبيل الديكور	N/r	N/r	3	4	5	
319			318	Decor curtains are available وجود ستائر مستخدمة كديكور	N/r	N/r	3	4	5	
320			319	Black out facilities are available وجود وسيلة حاجبة للضوء الخارجي	1	2	M	M	M	
321			320	Black-out facilities are efficient تكون الوسيلة حاجبة الضوء الخارجي فعالة	1	2	3	4	5	
322			321	Internal (room to room, room to outlets, to reception etc.) Local and international calls are possible directly or through the services of the establishment. وجود إمكانية الإتصال الداخلي بالغرف ومرافق الفندق/ مع إمكانية الإتصال المحلي والدولي سواء مباشرة أو من خلال سنترال المنشأة	1	2	M	M	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
323			322	Internet service is provided either wired but separate from the telephone line or by Wi-Fi توفير خدمة الانترنت إما سلكية وتكون منفصلة عن خط التليفون الخاص بالغرفة أو عن طريق شبكة الواي فاي	1	2	M	M	M	
324			323	Guest service directory exists in paper or electronic form; it can also be on TV screen. وجود دليل خدمة للزبيل في شكل ورقي أو إلكتروني ويمكن أيضا أن يكون بالعرض على شاشة التليفزيون	N/r	N/r	3	4	5	
325			324	Telephone and internet information is available وجود تليفون وخدمة الانترنت	N/r	N/r	3	4	M	
326			325	A TV is available وجود تليفزيون	M	M	N/r	N/r	N/r	
327			326	A flat TV set with a minimum size of 30 inch with a remote control is provided وجود تليفزيون بشاشة مسطحة بحجم ٣٠ بوصة على الأقل، مع وجود جهاز تحكم عن بُعد.	N/r	N/r	M	M	N/r	
328			327	A flat TV set with a minimum size of 40 inch with a remote control is provided وجود تليفزيون بشاشة مسطحة بحجم ٤٠ بوصة على الأقل مع وجود جهاز تحكم عن بعد	N/r	N/r	N/r	N/r	M	



329			328	A note pad and pencil/pen are available وجود أدوات كتابية	N/r	N/r	3	4	M	
330			329	National & International channels are available وجود قنوات تلفزيون محلية ودولية	3	4	M	M	M	
331			330	In house channels are available وجود قنوات تلفزيونية داخلية خاصة بالفندق	N/r	N/r	N/r	N/r	4	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
332			331	A list of available chain identified per channel is available near the TV or electronic form can also be on TV screen. قائمة بالقنوات التلفزيونية المتوفرة توضع بالقرب من التلفزيون ويمكن أن تكون القائمة الكترونية أو تعرض من خلال شاشة التلفزيون	N/r	N/r	3	4	5	
333			332	Minibar is available and operating. وجود ميني بار يعمل	1	2	M	M	M	
334			333	Minibar is stocked on upon request with a minimum of four different beverages and displays a price list indicating all applicable taxes and service charges. وجود ميني بار يتم ملؤه عند الطلب بأربع أنواع على الأقل من المشروبات، مع وجود قائمة بالأسعار موضح بها الضرائب ورسوم الخدمة	N/r	N/r	3	4	5	



335			334	Minibar is clean الميني بار يكون نظيف	3	3	3	3	3	
336			335	If minibar is stocked, drinking glasses are available for the minibar - minimum 1 glass per person (in supplement to bathroom glasses) في حالة ما إذا كان الميني بار مملوء، يتم توفير عدد ١ كوب لكل شخص بخلاف الأكواب المتوفرة بحمامات الغرف	N/r	N/r	3	M	M	
337			336	All TV, Minibar cabling are hidden كل الأسلاك والتوصيلات الكهربائية الخاصة بالتلفزيون والميني بار تكون غير مرئية للزلاء	1	2	3	4	5	
338			337	Room Service is available 24 hours per day, 7 days a week وجود خدمة الغرف على مدار ٢٤ ساعة طوال أيام الأسبوع.	N/r	N/r	N/r	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
339			338	Room Service is available 16 hours per day, 7 days a week خدمة الغرف على مدار ١٦ ساعة طوال أيام الأسبوع.	N/r	N/r	3	N/r	N/r	
340			339	Room service list is available in 2 languages prices, indicating service charges and taxes, amplitude of service and contact number وجود قائمة بالأسعار لخدمة الغرف بلغتين موضح بها رسوم الخدمة والضرائب ورقم التليفون لطلب الخدمة	N/r	N/r	M	M	M	



341			340	Terrace: if provided to have an area of more than 6 sqm, it could be furnished with 1 table and 2 armchairs في حالة وجود تراس: ألا تقل مساحته عن ٦ متر مربع ويجب أن يكون مؤثث بعدد ١ منضدة وعدد ٢ كرسي بمسند وظهر	N/r	N/r	N/r	4	5	
342			341	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
343			342	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	
344			343	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
345			344	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
346			345	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
347			346	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
348			347	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
349		20-Lodging Unit Bathroom الحمامات بوحدة الإقامة	348	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	
350			349	All lodging units have bathroom and toilet - maybe closed, semi open or open space. When open space, toilet and shower must be closed وحدات الإقامة مزودة بحمام وتواليت، وقد يكون مغلق أو نصف مغلق أو مفتوح. في حالة ما إذا كان مساحة مفتوحة، يجب أن تكون المساحة المخصصة للتواليت والدش بحاجب رؤية	M	M	M	M	M	
351			350	If Bathroom has a door, its minimum width is 70 cm net في حالة وجود باب للحمام، ألا يقل عرضه عن ٧٠ سم صافي.	M	M	M	M	M	
352			351	1 clothes hook should be provided وجود عدد ١ علاقة للملابس	M	M	N/r	N/r	N/r	
353			352	2 clothes hooks or double hook are provided وجود عدد ٢ علاقة للملابس أو علاقة مزدوجة	N/r	N/r	M	M	M	
354			353	Electrical extraction is provided وجود شفاط كهربائي	M	M	M	M	M	



355			354	Extraction grid is well maintained and clean شبكات الطرد تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3	3	3	
356			355	One wash basin is available in all bathrooms وجود حوض غسيل للوجه بكل حمام	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
357			356	Space to store bathroom supplies is available وجود مكان لتخزين مستلزمات استخدام النزلاء بحمامات الغرفة	1	2	3	4	5	
358			357	Space and/or tray to store bathroom supplies is well maintained and clean المساحة أو رف تخزين مستلزمات استخدام النزلاء بحمامات الغرف تكون مصان جيدا ونظيف	3	3	3	3	3	
359			358	Water pipes are hidden from guest view مواسير المياه غير مرئية للنزلاء	N/r	N/r	3	M	M	
360			359	Sealed glasses or with caps are provided (1 per person) وجود أكواب محكمة الإغلاق - كوب لكل شخص	1	2	M	M	M	
361			360	Cold and hot water is permanently available وجود ماء ساخن وبارد بشكل مستمر	M	M	M	M	M	



362			361	Cold and hot water is translucent يكون الماء البارد والساخن شفاف	1	2	3	4	5	
363			362	Hot and cold water arrives quickly (no more than one minute, loop circuit) تدفق الماء الساخن والبارد بسرعة - أقل من دقيقة	N/r	N/r	3	4	5	
364			363	In case there are boilers units, they are hidden from guest view في حالة وجود وحدات للسخان، تكون غير مرئية للزلاء	1	2	M	M	M	
365			364	Covered waste stainless steel basket is provided and to be opened by foot (in 1* & 2* can be in plasitc) وجود سلة مهملات من الستانلس ستيل مغطاة وتفتح بالقدم - في فنادق النجمة والنجمتين يمكن أن تكون من البلاستيك	M	M	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
366			365	Taps and all bathroom appliances are well maintained الخلاطات والأدوات المستخدمة في الحمام تكون مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
367			366	Taps and all bathroom appliances are clean الخلاطات والأدوات المستخدمة في الحمام تكون نظيفة	3	3	3	3	3	



368			367	Tissue box is available at basin area وجود صندوق مناديل ورقية في منطقة حوض غسيل الوجه	N/r	N/r	3	4	M
369			368	Tissue box is in stainless steel تكون صندوق مناديل الورق من الاستنلس ستيل	N/r	N/r	3	4	5
370			369	Mirror with light above the washing basin is provided وجود مرآة يعلوها إضاءة فوق حوض غسيل الوجه	M	M	M	M	M
371			370	Hairdryer is provided وجود مجفف للشعر	N/r	N/r	3	4	M
372			371	1 free razor-type power outlet with low-voltage transformer is provided (can be integrated into the wall-mounted dryer). وجود فيشة لماكينة حلاقة كهربائية بمحول ذات جهد منخفض من الممكن أن تكون ملحقة بمجفف الشعر المثبت بالحائط	N/r	N/r	3	4	M
373			372	Magnifying mirror is available وجود مرآة مكبرة	N/r	N/r	4	M	N/r
374			373	Magnifying mirror has a light المرآة المكبرة بها إضاءة	N/r	N/r	N/r	N/r	M



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
375			374	Toilet with seat, and with internal or external water jet - integrated in the bathroom - is provided وجود تواليتات بقاعدة مزودة بشطاف مياه داخلي أو خارجي متكامل في دورة المياه	M	M	M	M	M	
376			375	Toilet brush, clean, in good condition and closed in stainless steel support (in 1* & 2* can be in plastic) وجود فرشاة تنظيف نظيفة ومصانة جيدا ولها غطاء داخلي من الستانلس ستيل - يمكن أن تكون من البلاستيك في فنادق النجمة والنجمتين	M	M	M	M	M	
377			376	Toilet paper on holder is provided وجود ورق تواليت على حامل	M	M	M	M	M	
378			377	An extra toilet paper role on holder is provided وجود بكره إضافية لورق التواليت على حامل	1	2	3	4	5	
379			378	Hygiene bags in holder are provided وجود أكياس صحية على حامل	1	2	M	M	M	
380			379	Bath tub or shower cabin or walk in shower is available وجود مغطس أو كابينة استحمام	M	M	M	M	M	



381			380	Shower head is adjustable between 140 and 210 cm height must be provided رأس الدش يكون قابلاً للتعديل ما بين ارتفاع ١٤٠ و ٢١٠ سم.	1	2	3	4	5	
382			381	Security glass or acrylic water screen is available - Shower curtains are not accepted وجود زجاج للتأمين أو مصد للمياه من الأكريليك مثبت في منطقة الدش أو المغطس - ولا يسمح باستخدام ستائر الحمام	N/r	N/r	M	M	N/r	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
383			382	Security glass water screen in shower or on bath tub is available - Shower curtains are not accepted وجود زجاج للتأمين أو مصد مثبت في منطقة الدش أو المغطس - ولا يسمح باستخدام ستائر الحمام	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
384			383	Shower curtain is available- وجود ستائر في منطقة الدش	M	M	N/r	N/r	N/r	
385			384	Shower curtain or Water screen are well maintained and clean. أن تكون ستائر الدش أو حاجز الماء مصانة جيداً ونظيفة	3	3	3	3	3	



386			385	Safety handle on bath tub and shower wall is available وجود مقبض للأمان في المغطس أو بحائط الدش	M	M	M	M	M	
387			386	A hanger string or similar solution is available (indoor or outdoor) وجود شموعات أو حلول بديلة في الداخل والخارج	N/r	N/r	3	4	5	
388			387	Towel support next to the wash basin is installed وجود أرفف للمناشف بجوار حوض غسيل الوجه	M	M	M	M	M	
389			388	Towel rack support next to the bathtub and/or shower is installed وجود رف لوضع المناشف يكون بجوار المغطس أو الدش	M	M	M	M	M	
390			389	1 bath, 1hand and 1 face towel per person, 100% cotton are provided وجود المناشف الآتية لكل شخص وتكون مصنوعة ١٠٠% من القطن: ١ للإستحمام، ١ لليد، ١ للوجه	N/r	N/r	N/r	N/r	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
391			390	1 bath, 1 hand towel per person, 100% cotton are provided وجود المناشف الآتية لكل شخص وتكون مصنوعة ١٠٠% من القطن: ١ للإستحمام، ١ لليد	N/r	N/r	M	M	N/r	
392			391	1 towel per person is provided وجود منشفة لكل شخص	M	M	N/r	N/r	N/r	
393			392	2 bath mats are available وجود عدد ٢ منشفة أرجل	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
394			393	1 bath mat is available وجود عدد ١ منشفة أرجل	N/r	N/r	M	M	N/r	
395			394	Bath towel 150 x100 cm; hand towel 100 x 50; face towel 30 x 30cm; bath mat 60 x 90 cm are available مقاسات المناشف: منشفة الإستحمام ١٥٠ x ١٠٠ سم، منشفة اليد ١٠٠ x ٥٠ سم، منشفة الوجه ٣٠ x ٣٠ سم، منشفة الأرجل ٩٠ x ٦٠ سم	N/r	N/r	N/r	N/r	M	



396			395	Bath towel 140 x 70 cm; hand towel 100 x 50 cm; face towel 30 x 30cm; bath mat 60 x 90 cm are available مقاسات المناشف: منشفة الاستحمام ١٤٠ × ٧٠ سم، منشفة اليد ١٠٠ × ٥٠ سم، منشفة الوجه ٣٠ × ٣٠ سم، منشفة الأرجل ٩٠ × ٦٠ سم.	N/r	N/r	M	M	N/r	
397			396	Bath towel 140 x 70 cm; hand towel 70 x 50 cm; bath mat 60 x 90 cm are available مقاسات المناشف: منشفة الاستحمام ١٤٠ × ٧٠ سم، منشفة اليد ٥٠ × ٧٠ سم، منشفة الأرجل ٩٠ × ٦٠ سم.	M	M	N/r	N/r	N/r	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
398			397	1 Bathrobe per person, 100% cotton is available وجود عدد ١ روب حمام مصنوع من ١٠٠٪ قطن لكل شخص.	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
399			398	1 Bathrobe 100% cotton - upon request - is available توفير عدد ١ روب للحمام ١٠٠٪ من القطن في حالة الطلب	N/r	N/r	3	4	N/r	
400			399	Slippers are available وجود خف	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
401			400	Slippers upon request are available توفير خف في حالة الطلب	N/r	N/r	3	4	N/r	



402			401	Telephone is available وجود تليفون	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
403			402	Weighing scale is available وجود ميزان حمام	N/r	N/r	N/r	N/r	5	
404			403	The following is provided per person: 1 shampoo, 1 shower gel, 1 soap, body lotion and/or conditioner وجود ما يلي للشخص الواحد: ١ شامبو، ١ شاور جيل، ١ صابونة، ١ مرطب للجسم و / أو ١ بلسم	N/r	N/r	N/r	N/r	M	
405			404	The following is provided per person: 1 shampoo, 1 shower gel (Shampoo and shower gel can be 2 in 1 or in dispenser) 1 soap. وجود ما يلي للشخص الواحد: ١ شامبو، ١ شاور جل يمكن أن يكون الشامبو والشاور جل ٢ في ١ أو في ديسبنسر، و ١ صابونة.	N/r	N/r	M	M	N/r	
406			405	The following should be provided per person: 1 shampoo, 1 soap وجود ما يلي للشخص الواحد: ١ شامبو، ١ صابونة	M	M	N/r	N/r	N/r	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
407			406	On request: 1 conditioner, 1 body lotion, 1 shower cap, shaving set, tooth brush and tooth paste and nail file are available في حالة الطلب: ١ بلسم، ١ مرطب للجسم، ١ غطاء للشعر، ١ مستلزمات الحلاقة، فرشاة ومعجون أسنان، مبرد أظافر	N/r	N/r	N/r	4	5	
408			407	All the above are branded under the same name / label and to be with a minimum of 30 ml per item (samples are not acceptable) كل ما سبق يحمل اسم وشعار الفندق ويكون الحد الأدنى لكل عبوة ٣٠ ملم ولا تقبل العينات	N/r	N/r	3	4	5	
409			408	All toilet water tanks have dual flush economizer system جميع خزانات المياه الخاصة بالتواليتات يكون لديها نظام مزدوج موفر للمياه	1	2	3	4	5	
410			409	All taps and shower heads have economizing frother (air mixer) جميع رؤوس الصنابير تكون مزودة بخلاط هواء موفر	1	2	3	4	5	



411			410	Joints baths, sinks and showers are in good condition, well maintained and clean (drain of waste water in good working). الحمامات الملحقة، الأحواض والأدشاش تكون مصانة جيدا وبجالة جيدة ونظيفة ونظام الصرف يعمل بصورة جيدة	3	3	3	3	3	
412			411	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	2	3	4	5	6	
413			412	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3	3	3	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
414	*		413	Floor is antislip surface الأرضية تكون مضادة للانزلاق	M	M	M	M	M	
415			414	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
416			415	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3	3	3	
417			416	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
418			417	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3	3	3	
419			418	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	2	3	4	5	6	
420			419	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3	3	3	



421	*	21-Lodging unit and bathroom- for wheelchair users غرف وحمامات مستخدمي الكراسي بعجل	420	1% of total rooms with a minimum of 1 room is available وجود نسبة ١% من إجمالي الغرف تخصص لمستخدمي الكراسي بعجل وبحد أدنى غرفة واحدة	N/r	N/r	3	M	M	
422	*		421	If room of those with special needs is not on the ground floor an elevator is provided إذا لم تكن غرفة ذوى الإحتياجات الخاصة بالدور الأرضي، يلزم وجود مصعد	N/r	N/r	M	M	M	
423	*		422	Guest room door has at least width of 1m net الحد الأدنى لعرض باب الغرفة ١.٠ سم صافي	N/r	N/r	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
424			423	Door handles are between 90-120 cm from floor level ارتفاع مقبض الباب يكون ما بين ٩٠ و ١٢٠ سم فوق سطح الأرض.	N/r	N/r	3	4	5	
425			424	Safety chain and Spy -holes positioned between 110-120 cm from floor level are available وجود سلسلة أمان وعين سحرية على ارتفاع ما بين ١١٠ و ١٢٠ سم فوق سطح الأرض.	N/r	N/r	3	4	5	



426			425	Floor is of hard surface - can have fixed or glued shaved carpet (no rugs allowed) الأرضيات من مواد صلبة - يمكن استخدام الموكيت ولكن لا يسمح باستخدام السجاد	N/r	N/r	3	4	5	
427			426	Main room lights are controllable from the bed وحدات الإضاءة الرئيسية بالغرفة يتم التحكم فيها من جانب السرير	N/r	N/r	3	4	5	
428			427	Firm bed surface is between 45-54 cm height سطح السرير مستو وثابت ويكون على ارتفاع ما بين ٤٥ و ٥٤ سم	N/r	N/r	3	4	5	
429			428	Tables/desks with free space under them has at least 65 high and 75 cm wide وجود مساحة خالية تحت المناضد / المكاتب بارتفاع على الأقل ٦٥ سم وعرض ٧٥ سم.	N/r	N/r	3	4	5	
430			429	Mirrors at seating level with a bottom edge are no higher than 90 cm above floor وجود مرآة في مستوى الجلوس لا يزيد ارتفاع الحافة السفلية لها عن ٩٠ سم فوق مستوى الأرض	N/r	N/r	3	4	5	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
431			430	Clothes rail is at maximum height of 140 cm شماعات الملابس على ارتفاع لا يزيد عن ١٤٠ سم	N/r	N/r	3	4	5	
432			431	Electrical equipment (TV, A/C units) have remote control وجود جهاز تحكم عن بعد لأجهزة التلفزيون والتكييف	N/r	N/r	3	4	5	
433			432	Telephones have larger buttons and a button to summon assistance in case of emergency تليفونات ذات أزرار كبيرة وبها زر لطلب المساعدة في حالة الطوارئ	N/r	N/r	3	4	5	
434			433	At least one chair seat with rigid arms is available وجود كرسي واحد على الأقل بمسند صلب	N/r	N/r	3	4	5	
435			434	Bathroom door is outward swinging or sliding, at least 100 cm wide net and with handle between 90 -120 cm height from floor level باب الحمام يفتح للداخل أو الخارج أو يكون بابًا منزلقًا، ولا يقل عرضه عن ١٠٠ سم صافي، ويكون مقبضه على ارتفاع ما بين ٩٠ و ١٢٠ سم فوق مستوى الأرض.	N/r	N/r	3	4	5	



436			435	Toilet cabin minimum size is 120 cm x 150 cm with a minimum of 1m clear in front of toilet seat ألا تقل مساحة كابينة دورة المياه عن ١٢٠ × ١٥٠ سم، وأن تكون هناك مساحة خالية لا تقل عن ١٠٠ سم أمام قاعدة التواليت.	N/r	N/r	3	4	5	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
437			436	Toilet seat height is between 43-49 cm with internal or external water jet ارتفاع قاعدة التواليت تكون ما بين ٤٣ و ٤٩ سم بشطاف داخلي أو خارجي.	N/r	N/r	M	M	M	
438			437	Wash basin is 50 cm width and 72- 74 cm height from floor level with a sufficient space under basin and a mirror over the basin with height between 50 -80 cm with a long arm tap حوض غسيل الوجه يكون بعرض ٥٠ سم، وبارتفاع ما بين ٧٢ و ٧٤ سم فوق مستوى الأرض، مع وجود مساحة كافية تحت الحوض، ومرآة فوق الحوض بارتفاع ما بين ٥٠ و ٨٠ سم بذراع طويلة	N/r	N/r	M	M	M	
439			438	Safety rails horizontal and vertical are provided beside wash basin and toilet seat وجود قضبان أفقية وعرضية بجانب الحوض وقاعدة التواليت	N/r	N/r	3	4	5	



440			439	All supplies(toiletries) are 90 -120 cm height from floor level تكون كل مستلزمات الحمام بارتفاع ما بين ٩٠ و ١٢٠ سم فوق سطح الأرض.	N/r	N/r	3	4	5	
441			440	Floor is antislip surface الأرضيات تكون مضادة للانزلاق	N/r	N/r	3	4	5	
442			441	Walk In shower is 90cm x 90 cm with no shower curtain وجود منطقة للدش مساحتها ٩٠ x ٩٠ سم بدون ستائر.	N/r	N/r	M	M	M	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
443		23-Medical Medical Service الخدمة الطبية	442	Adjustable shower head between 120-150 cm and a hinged shower seat 50 cm from floor level is available رأس الدش يكون قابلاً للتعديل ما بين ١٢٠ و ١٥٠ سم، ووجود مقعد بمنطقة الدش بارتفاع ٥٠ سم.	N/r	N/r	M	M	M	
444			443	A doctor is under contract for rapid intervention التعاقد مع طبيب يمكنه التواجد السريع عند الحاجة	M	M	M	M	M	
445			444	Clinic is available وجود عيادة طبية	N/r	N/r	N/r	3	3	
446			445	Clinic floors are well maintained and clean أرضيات العيادة الطبية مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	N/r	3	3	



447			446	Clinic walls are well maintained and clean حوائط العيادة الطبية مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	N/r	3	3	
448			447	Clinic ceilings are well maintained and clean أسقف العيادة الطبية مصانة جيدا ونظيفة	N/r	N/r	N/r	3	3	
449			448	All clinic furniture is well mantained كل أثاث العيادة الطبية مصان جيدا	N/r	N/r	N/r	3	3	
450			449	All clinic furniture is clean كل أثاث العيادة الطبية نظيف	N/r	N/r	N/r	3	3	
451			450	An equiped First Aid box is available وجود صندوق به مجهز للاستخدام في الاسعافات الأولية	M	M	M	M	M	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
452		26- Environmental Management الإدارة البيئية	451	If an approach of good environmental management and sustainable development is verifiable by an adherence to green key or adherence to criteria published by the GSTC (Global Sustainable Tourism Council) or by the establishment of internal regulations and / or internal training plan to the company (in the two cases the supporting documents must be produced). في حالة وجود إدارة بيئة جيدة تعمل على تحقيق التنمية المستدامة المتوافقة مع معايير "المفتاح الأخضر" وتلك الصادرة عن "المجلس العالمي للسياحة المستدامة" أو ما إذا كانت المنشأة لديها قواعد داخلية أو خطة تدريب داخلية خاصة بها - شريطة أن يكون ذلك مدعم بالوثائق والسجلات	10	10	10	10	10	
453		27-Staff Quarters سكن العاملين	452	The annex related to the restaurant, lockers, showers, toilets and staff housing should reach 100% of the mandatory criteria and at least 70% of the total points criteria هذا الملحق مرتبط بالمطعم ودواليب العاملين والأدشاش والحمامات وسكن العاملين، حيث يجب تحقيق ١٠٠٪ من المعايير الإلزامية، وما لا يقل عن ٧٠٪ من إجمالي عدد النقاط بالنسبة للمعايير المحددة.	20	20	20	20	20	



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
454		28-Cleanliness and Maintenance النظافة والصيانة	453	For the points related to the maintenance and cleanliness of corridors, walkways, swimming pools, restaurants / bars and lodging units. it should reach 70% of the total number of points of these criteria بالنسبة للنقاط المتعلقة بالصيانة والنظافة بالمرات والمشايات وحمامات السباحة والمطاعم / البارات ووحدات الإقامة، يجب أن تكون النسبة المحققة ٧٠٪ من إجمالي عدد النقاط بالنسبة للمعايير محددة النقاط	30	30	30	30	30	
455	For Use by Hotel Inspectors									
456										
457				Total mandatory criteria						
458				Total non-compliant mandatory criteria						
459				Total points criteria						
460				Total non-compliant points						
461				Minimum percentage points						
462				Percentage of points obtained						



463												
	A	B	C	D			E	F	G	H	I	J
464		NOTE: M = Mandatory must have item, A number = flexible score item N/r = not required										
465												

